

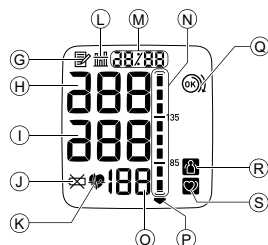
Ranneverenpainemittari

Malli RS3
Käyttöohje



IM-HEM-6130-E-FI-01-08/2012

Näyttö



- G. Muistisymboli
- H. Systolinen verenpaine
- I. Diastolinen verenpaine
- J. Paristojen alhaisen varauksen symboli
- K. Sykkeen symboli (Vilkkuu mittauksen aikana)
- L. Keskiarvon symboli
- M. Päivämäärän/kellonajan näyttö
- N. Verenpainetason ilmaisin
- O. Pulssinäyttö ja muistinumero
- P. Tyhjennyssymboli
- Q. Mansetin kiinnityssohje
- R. Liikkumisvirheen symboli
- S. Epäsäännöllisen sydämenrytmin symboli

Johdanto

Kiitämme OMRON RS3 -ranneverenpainemittarin ostamisesta.

OMRON RS3 on kompakti ja helppokäyttöinen oskillometrisellä menetelmällä toimiva verenpainemittari. Se mittaa verenpaineen ja pulssin helposti ja nopeasti. Laitteen edistynyt "IntelliSense"-teknikka mahdollistaa miellyttävän ja kontrolloidun täyttämisen ilman paineen esiasetusta tai uudelleentäyttämistä.

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu verenpaineen ja pulssin mittaukseen erityisellä mansetilla tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Laitte on tarkoitettu pääasiassa tavalliseen kotikäyttöön. Lue ennen laitteen käyttöä tämän käyttöohjeen kohta "Tärkeitä turvallisuustietoja".

Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä se myöhemmä tarvetta varten. KYSY LÄÄKÄRILTÄSI lisätietoja omasta verenpainestasi.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Keskustele laitteen käytöstä lääkärin kanssa ennen sen käyttöä, jos olet raskaana tai jos sinulla on diagnosoitu rytmihäiriö tai arterioskleroosi.

Lue tämä osa huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Varoitus:

• On merkki mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman, jos sitä ei välitetä.

(Yleiskäyttö)

• Keskustele asiasta lääkärisi kanssa. Diagnoosin tekeminen itse ja hoidon aloittaminen mittaustulosten perusteella on vaarallista.
• Vaikeista verenvirtausongelmista tai verihäiriöistä kärsivien henkilöiden tulee keskustella asiasta lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä, koska mansetin täytyminen voi aiheuttaa sisäistä verenvuotoa.

(Pariston käyttö)

• Jos akunnestettä joutuu silmiin, huuhtele ne heti runsaalla määrällä puhdasta vettä. Ota yhteys lääkäriin välittömästi.

Huomio:

• Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikkeen vamman käyttäjälle tai potilaalle tai mittarin tai muiden laitteiden vaurioitumisen, jos sitä ei välitetä.

(Yleiskäyttö)

• Älä jätä laitetta valvomatta paikkaan, jossa on vauvoja tai muita henkilöitä, jotka eivät pysty ilmaisemaan suostumustaan.
• Älä käytä laitetta muuhun kuin verenpaineen mittaamiseen.
• Laitteen lähellä ei saa käyttää matkapuhelinta eikä muita laitteita, jotka synnyttävät sähkömagneettisia kenttiä. Laitteen toiminnassa voi ilmetä virheitä.

• Älä pura laitetta tai mansettia.

• Älä käytä laitetta liikkuvassa liikennevälineessä (auto, lentokone).

(Pariston käyttö)

• Jos pariston nestettä joutuu iholle tai vaatteille, huuhto ne välittömästi runsaalla puhtaalla vedellä.

• Käytä laitteessa vain kahta "AAA" (LR03) -alkaliparistoa. Älä käytä muun tyyppisiä paristoja.

• Älä aseta paristojen napoja väärinpäin.

• Vaihda tyhjät paristot heti uusiin. Vaihda molemmat paristot aina samalla kertaa.

• Poista paristot laitteesta, jos sitä ei käytetä vähintään kolmeen kuukauteen.

• Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti.

Yleiset varoitoimet

• Älä kohdista kovia iskuja tai värinää laitteeseen äläkä pudota sitä.

• Älä tee mittauksia kylvyssä, alkoholin tai kofeiinin nauttimisen, tupakoinnin, liikunnan tai ruokailun jälkeen.

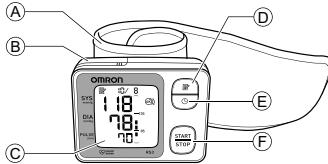
• Älä täytä mansettia, ennen kuin se on kääritty ranteen ympärille.

• Lue teknisten tietojen kohta "Tärkeitä tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)" ja noudata sitä.

• Lue teknisten tietojen kohta "Tuotteen oikea hävittäminen" ja noudata sitä, kun hävität laitetta tai sen käytettyjä osia tai lisävarusteita.

1. Laitteen osat

Pääyksikkö:



- A. Mansetti
- B. Paristolokero
- C. Näyttö
- D. Muistipainike (M)
- E. Päivämäärän/kellonajan asetuspainike (P)
- F. START/STOP-painike

3.2 Oikea istuma-asento

Verenpainetta mitattaessa sinun tulee olla rentoutunut ja istua mukavasti miellyttävässä huoneenlämpötilassa. Älä käy kylvyssä, juo alkoholia tai kofeiinia, tupakoi, harrasta liikuntaa tai syö 30 minuuttia ennen mittausta.



- Istu tuuilla jalat tasaisesti lattian vasten.
- Istu paikallasi selkä suorana.
- Mansetin tulee olla sydämesi tasolla.

• Anna ranteesi ja kätesi levätä rentoina. Älä taita rannetta taaksepäin, purista nyrkkiä tai taita rannetta eteenpäin.



3.3 Lukeman ottaminen

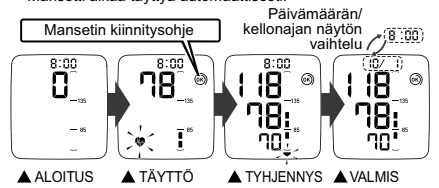
Huomautuksia:

- Voit peruuttaa mittauksen painamalla START/STOP-painiketta milloin tahansa mittauksen aikana.
- Älä liiku mittauksen aikana.

1. Paina START/STOP-painiketta.

Kaikki symbolit näkyvät näytössä.

Mansetti alkaa täyttyä automaattisesti.



▲ ALOITUS ▲ TÄYTÖ ▲ TYHJENNYS ▲ VALMIS

Mansetin kiinnityksen tarkistus

Mansetin kiinnityssohje on erityinen toiminto, joka osoittaa, onko mansetti kiinnitetty riittävästi tiukasti ranteen ympärille. Laitte ottaa verenpainelukeman silloinkin, kun tulee näkyviin.

Huomaa: Lukema E1 ole luotettava, koska mansetti on kiinnitetty virheellisesti. Kääri mansetti uudelleen oikein ja ota uusi lukema. Kun tulee näkyviin, mansetti on kiinnitetty riittävästi tiukasti ranteen ympärille ja lukema on tarkka ja luotettava.

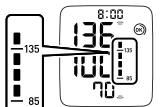
2. Avaa mansetti ja irrota laite.

3. Kytke mittarin virta pois päältä painamalla START/STOP-painiketta.

Mittari tallentaa mittauksen automaattisesti muistiin. Se sammuu automaattisesti 2 minuutin kuluttua.

Tärkeää:

• Viimeaikaisen tutkimusten perusteella seuraavia arvoja voidaan käyttää ohjeena kohonneelle verenpainelle, kun mittaus on tehty kotona.



Systolinen verenpaine	Yli 135 mmHg
Diastolinen verenpaine	Yli 85 mmHg

Näitä kriteereitä käytetään verenpaineen kotimittauksissa.

• Verenpainemittarissa on epäsäännöllisen sydämenrytmin toiminto. Epäsäännöllinen sydämenrytmi voi vaikuttaa mittaustuloksiin. Epäsäännöllisen sydämenrytmin algoritmi määrittää automaattisesti, onko mittaus käyttökelpoinen vai täytyykö se toistaa. Jos epäsäännöllinen sydämenrytmi vaikuttaa mittaustuloksiin, mutta tulos on pätevä, tulos näkyy yhdessä epäsäännöllisen sydämenrytmin kuvakkeen kanssa ().



Jos tulokset eivät ole päteviä epäsäännöllisen sydämenrytmin tähden, tuloksia ei näytetä. Jos epäsäännöllisen sydämenrytmin symboli () tulee esiin mittauksen jälkeen, toista mittaus. Jos epäsäännöllisen sydämenrytmin symboli () näkyy usein, kerro siitä lääkäriillesi.

• Jos liikut mittauksen aikana, liikkumisvirheen symboli () näkyy näytössä. Pysy liikkumatta ja toista mittaus.



Huomautuksia:

- Odota 2-3 minuuttia, ennen kuin teet uuden verenpainemittauksen. Odottaminen antaa valtimille tilaisuuden palautua takaisin mittausta edeltävään tilaan.
- Oikean ja vasemman ranteen verenpainetta voidaan mitata toistensa, ja siksi myös mittaustulokset voivat olla erilaisia. OMRON suosittaa aina saman käden käyttämistä mittaukseen. Jos mittaustulokset poikkeavat toisistaan huomattavasti, kysy lääkäritä, kumpaa kättä kannattaa käyttää mittaukseen.

Varoitus:

Diagnoosin tekeminen itse ja hoidon aloittaminen mittaustulosten perusteella on vaarallista. Noudata lääkärin antamia ohjeita.

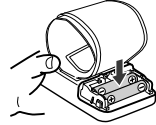
2. Valmistelu

2.1 Paristojen asennus/vaihto

1. Irrota paristolokeron kansi.



2. Aseta paristolokeroon merkintöjen mukaisesti kaksi 1,5 V:n "AAA"-alkaliparistoa (LR03) ja aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.



Huomautuksia:

- Jos näytössä näkyy pariston alhaisen varauksen symboli () , katkaise laitteen virta ja vaihda sitten molemmat paristot samalla kertaa.
- Mittausarvot säilyvät muistissa, vaikka paristot vaihdetaan.

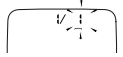
Käytetyt paristot on hävitettävä maan säädösten mukaisesti.

2.2 Päivämäärän ja kellonajan asetus

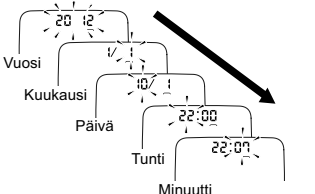
1. Paina -painiketta, kunnes vuosiluku alkaa vilkkua näytöllä.



- 1) Muuta painamalla -painiketta.
- Muuta lukuja nopeasti pitämällä painettuna.



- 2) Vahvista painamalla -painiketta.
- Seuraava asetus tulee näkyviin.



3. Tallenna asetus painamalla START/STOP-painiketta.

Huomautuksia:

- Jos paristot on poistettu, päivämäärän ja kellonajan asetus on tehtävä uudelleen.
- Jos päivämäärää ja aikaa ei aseteta, ":-:" tulee näkyviin mittauksen aikana tai sen jälkeen.

3. Laitteen käyttö

3.1 Mansetin asettaminen paikalleen

Sitä ei saa asettaa vaatteiden päälle.

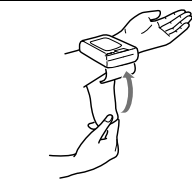
1. Aseta mansetti ranteeseen.

Kämmenen on oltava ylöspäin.



2. Kiinnitä mansetti ranteen ympärille.

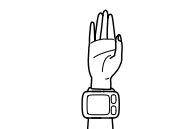
Kiinnitä mansetti huolellisesti ranteen ympärille tarkkojen mittausten tekemiseksi.



Varmista, ettei mansetti peitä kynnaräuon (ulna) ulkonevaa osaa ranteen ulkoreunassa.



Huomaa: Mittaus voidaan tehdä joko vasemmasta tai oikeasta ranteesta.



3.4 Muistitoiminnon käyttö

Laitte tallentaa muistiin jopa 60 mittaustulosta (verenpaine ja pulssi).
Mittari voi myös laskea keskiarvon kymmenen minuutin aikana otettujen kolmen viimeisen lukeman pohjalta. Jos muistissa on vain kaksi lukemaa kyseiseltä ajalta, keskiarvo perustuu näihin kahteen lukemaan. Jos muistissa on yksi lukema kyseiseltä ajalta, keskiarvo perustuu tähän yhteen lukemaan.
Huomautuksia:
• Jos muisti on täynnä, mittari poistaa vanhimmat lukemat.
• Kun tarkastellaan lukemaa, joka on otettu päivämäärää ja aikaa asettamatta, "-:--" näkyy päivämäärän ja ajan sijasta.

Keskiarvojen tarkastelu

Paina muistipainiketta.

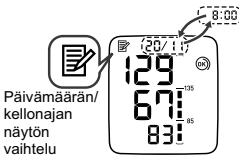


Huomaa: Jos muistissa ei ole mittaustuloksia, oikealla oleva näyttö tulee esiin.

Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu

1. Paina -painiketta, kun keskiarvo näkyy näytössä.

Muistinumero näkyy sekunnin ajan, ennen kuin pulssi tulee näkyviin. Uusimman sarjan numero on "1".

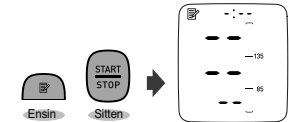


Päivämäärän/kellonajan näytön vaihtelu

2. Paina -painiketta toistuvasti, jolloin voit tarkastella muistiin tallennettuja lukemia.

Kaikkien muistiin tallennettujen arvojen poistaminen

Kun näyttöön tulee muistisymboli () , paina ensin -painiketta. Pidä sitä painettuna ja paina START/STOP-painiketta samanaikaisesti noin 2-3 sekunnin ajan.



Huomaa: Tallennettuja lukemia ei voi poistaa osittain.

4. Vianetsintä ja laitteen ylläpito

4.1 Kuvakkeet ja virheilmoitukset

Virhenäyttö	Syy	Korjaus
	Epäsäännöllinen sydämenrytmi havaittu.	Poista mansetti. Odota 2-3 minuuttia ja tee sitten uusi mittaus. Toista kohdan 3.3 vaiheet. Jos tämä virhe toistuu usein, kerro siitä lääkärillesi.
	Liikettä mittauksen aikana.	Lue huolellisesti ja toista kohdan 3.3 vaiheet.
	Paristojen varaus on alhainen.	Vaihda paristot uusiin hyvissä ajoin. Katso kohta 2.1.
	Palaa	Vaihda paristot uusiin välittömästi. Katso kohta 2.1.
E1	Mansettia ei ole asetettu oikein.	Aseta mansetti oikein. Katso kohta 3.1.
E3		
E4	Liikettä mittauksen aikana.	Pysy paikallasi ja toista mittaus. Älä puhu mittauksen aikana. Katso kohta 3.3.
E5	Mansettia ei ole asetettu oikein tai mittauksen aikana on liikkunut.	Aseta mansetti oikein, pysy paikallasi ja toista mittaus. Älä puhu mittauksen aikana. Katso kohdat 3.1 ja 3.3.
E6	Laittevikä.	Ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.

Huomaa: Epäsäännöllisen sydämenrytmin symboli () saattaa esiintyä myös virheilmoituksen kanssa.

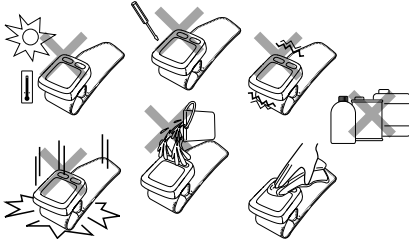
4.2 Vianmääritys

Ongelma	Syy	Korjaus
Lukema on erittäin matala (tai korkea).	Mansetti ei ole sydämen tasolla.	Tee mittaus, kun asentosi on oikea. Katso kohta 3.2.
	Mansettia ei ole kääritty tiiviisti ranteen ympärille.	Kiinnitä mansetti oikein. Katso kohta 3.1.
	Käsivarret ja hartiat ovat jännittyneet.	Rentoudu ja yritä ottaa mittaus uudelleen. Katso kohta 3.3.
	Liike tai puhuminen mittauksen aikana.	Pysy liikkumatta paikallasi äläkä puhu mittauksen aikana. Katso kohta 3.3.
Mansetin paine ei nouse.	Mansetista vuotaa ilmaa.	Ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.
Mansetti tyhjenee liian aikaisin.	Mansetti on löysä.	Aseta mansetti oikein siten, että se on kiinnitetty tiukasti ranteen ympärille. Katso kohta 3.1.
Verenpaine on erilainen joka kerta. Lukema on erittäin matala (tai korkea).		Verenpainelukemat vaihtelevat jatkuvasti vuorokauden ajan ja rentoutuneisuuden mukaan. Hengitä syvään muutamia kertoja ja yritä pysyä rentoutuneena ennen mittausa.
Mittarin virta loppuu kesken mittauksen.	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot uusiin. Katso kohta 2.1.
Mitään ei tapahdu, kun painat painikkeita.	Paristot on asetettu väärin.	Aseta paristot siten, että niiden navat (+/-) ovat oikein. Katso kohta 2.1.
Muita ongelmia.		• Paina START/STOP-painiketta ja toista mittaus. • Jos ongelma jatkuu, kokeile vaihtaa paristot uusiin. Jos tämä ei auta, ota yhteys OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.

4.3 Ylläpito

Suojele laitetta vaurioilta seuraavien ohjeiden avulla:

- Älä altista pääyksikköä tai mansettia ääriämpötiloille, kosteudelle tai suoralle auringonpaisteelle.
- Älä pura laitetta.
- Älä kohdista laitteeseen voimakkaita iskuja tai tärinää (esim. pudota sitä lattialle).
- Älä puhdista pääyksikköä haihtuvilla nesteillä.
- Älä pese mansettia tai upota sitä veteen.
- Älä käytä bensiiniä, ohennusaineita tai vastaavia liuottimia mansetin puhdistamiseen.
- Älä tee mitään korjauksia itse. Jos laitteeseen tulee vika, ota yhteys pakkauksessa mainittuun OMRON-vähittäisliikkeeseen tai -jälleenmyyjään.



- Laitte puhdistaa pehmeällä, kuivalla kankaalla.
- Käytä pehmeää, kostutettua kangasta ja saippuaa mansetin puhdistamiseen.
- Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä säilytyskotelossa.
- Asetele mansetti säilytyskoteloon.

Älä säilytä tätä laitetta seuraavissa olosuhteissa:

- Jos laite on märkä.
- Paikat, jotka altistavat ääriämpötiloille, kosteudelle, suoralle auringonpaisteelle, pölylle tai syövyttävälle höyrylle.
- Paikat, jotka altistavat tärinälle, iskuille tai joissa laite joutuu olemaan kulumassa.

Kalibrointi ja huolto

- Tämän verenpainemittarin tarkkuus on testattu huolellisesti ja se on suunniteltu pitkää käyttöä varten.
- Suosittelemme yleensä laitteen tarkastusta joka toinen vuosi, jotta voidaan varmistaa sen oikea toiminta ja tarkkuus. Ota yhteys valtuutettuun OMRON-jälleenmyyjään tai OMRON-asiakaspalveluun. Löydät osoitteen pakkauksesta tai toimituksen mukana tulleista tuotetiedoista.

5. Tekniset tiedot

Tuotteen kuvaus	Ranneverenpainemittari
Malli	OMRON RS3 (HEM-6130-E)
Näyttö	LCD-digitaalinäyttö
Mittausten menetelmä	Oskillometrinen menetelmä
Mittausaalue	Paine: 0–299 mmHg Pulssi: 40–180/min
Tarkkuus	Paine: ±3 mmHg Pulssi: ±5 % näytön lukemasta
Täyttö	Automaattinen pumputtäyttö
Tyhjennys	Automaattinen nopea tyhjennys
Muisti	60 mittausta
Virtalähde	Kaksi 1,5 V:n "AAA"-alkaliparistoa (LR03)
Pariston kesto	Uusien alkaliparistojen virta riittää noin 300 mittaukseen huoneenlämmössä (23 °C)
Soveltuva osa	= Tyypit B
Suojaus sähköiskua vastaan	Lääketieteellinen sähkölaite, jossa on sisäinen virtalähde
Käyttölämpötila/-kosteus	+10...+40 °C / Suhteellinen kosteus enintään: 30–85 %
Säilytyslämpötila/-kosteus	-20...+60 °C / Suhteellinen kosteus enintään: 10–95 % / 700–1 060 hPa
Mittarions paino	Noin 101 g ilman paristoja
Ulkomitat	Noin 78 (L) mm x 60 (K) mm x 21 (S) mm (ilman mansettia)
Mittattavissa oleva ympärysmitta	Noin 13,5–21,5 cm
Mansetin materiaali	Nailon ja polyesteri
Pakkauksen sisältö	Pääyksikkö, säilytyskotelo, paristopakkaus, käyttöohje, takuukortti

Huomaa: Tekniset tiedot saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

CE 0197

- Laitte täyttää EY-direktiivin 93/42/ETY (lääkintälaitedirektiivi) vaatimukset.
- Tämä verenpainemittari on suunniteltu eurooppalaisen standardin EN1060 mukaisesti: Ei-invasiiviset verenpainemittarit, Osa 1: Yleisvaatimukset ja Osa 3: Lisävaatimukset sähkömekaanisille verenpainemittareille.
- Tämä OMRON-tuote on valmistettu OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan -yrityksen tarkan laatujärjestelmän mukaisesti. OMRON-verenpainemittarien perusosa, paineanturi, on valmistettu Japanissa.

Tärkeitä tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

Nykyään käytetään yhä enemmän elektronisista laitteita kuten tietokoneita ja matkapuhelimia, ja nämä laitteet voivat aiheuttaa sähkömagneettista häiriötä käytössä oleville lääkinneillille laitteille. Sähkömagneettiset häiriöt voivat aiheuttaa lääkinnällisen laitteen toimintahäiriön ja mahdollisen turvallisuusriskin. Lääkinneillisten laitteiden ei myöskään tulisi häiritä muita laitteita.

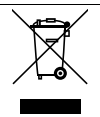
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) vaatimusten säätelymääräykset ja turvallisuuskriteeritilanteiden estämiseksi on otettu käyttöön standardi EN60601-1-2:2007. Standardi määrittää sähkömagneettisten häiriöiden sietotasot sekä lääkinneillille laitteille hyväksyttävät suurimmat sähkömagneettisen säteilyn tasot.

Tämän OMRON HEALTHCARE:n valmistaman lääkinnällisen laitteen häiriönsietokyky sekä säteily ovat EN60601-1-2:2007-standardin mukaisia. Siitä huolimatta on noudatettava erityisiä varoitusmerkkejä:
• Lääkinneillisen laitteen lähellä ei saa käyttää matkapuhelimia eikä muita laitteita, jotka synnyttävät voimakkaita sähkö- tai sähkömagneettisia kenttiä. Tämä saattaa aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja mahdollisen turvallisuusriskin. Näiden väliillä on suositeltavaa pitää vähintään 7 metrin etäisyys. Jos etäisyys on pienempi, tarkista, että laite toimii oikein.

Muita standardin EN60601-1-2:2007 mukaisia asiakirjoja on saatavissa OMRON HEALTHCARE EUROPE:lta tässä käyttöohjeessa mainitusta osoitteesta. Asiakirjat ovat saatavilla myös osoitteesta www.omron-healthcare.com.

Tuotteen oikea hävittäminen (sähkö- ja elektroniikkaromu, WEEE)

Jos tuotteesta tai sen asiakirjoista on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on lopussa.



Jotta välitetään kontrolloimattoman jätteenhävityksen aiheuttamat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä tuote on erotettava muista jätteistä ja kierrätettävä asianmukaisesti materiaalien kestävästi uudelleenikäytön edistämiseksi.

Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan palauttaa ympäristöä kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiliikkeestä tai kunnan-/kaupunginhallitukselta. Yrityskäyttäjien taas tulee ottaa yhteys tavaranomittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.

Valmistaja	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
EU-edustaja	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp ALANKOMAAT www.omron-healthcare.com
Tuotantolaitos	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, KIINA
Tytäryhtiö	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, SAKSA www.omron-medizintechnik.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, RANSKA
Maahantuoja	Berner Osakeyhtiö PL15, 00130 Helsinki Puhelin 02079100 (keskus), 020690761 (huolto) www.omaomron.fi